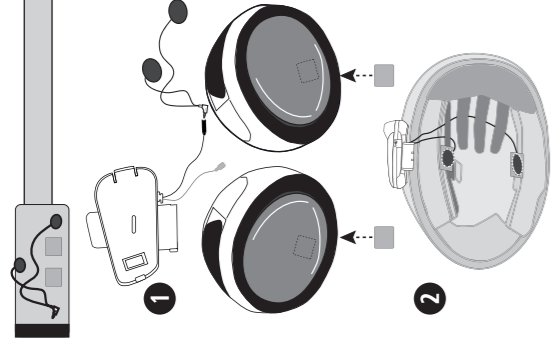
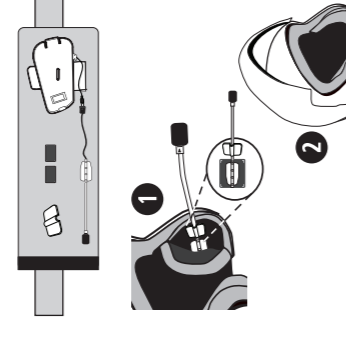


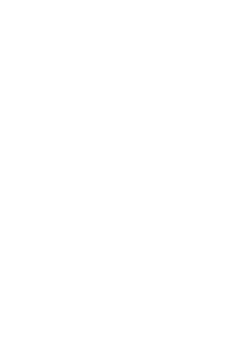
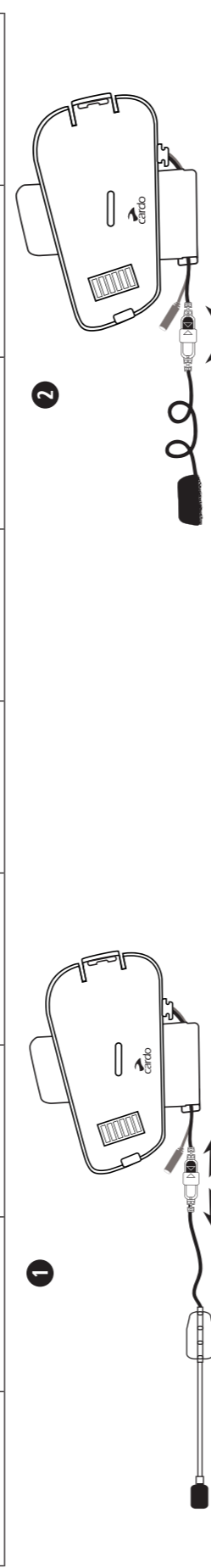
<b>EN   PLACING THE SPEAKERS</b>	<b>DE   LAUTSPRECHER ANBRINGEN</b>	<b>FR   PLACER LES ECOUTEURS</b>	<b>IT   POSIZIONAMENTO DELL'AURICOLARI</b>	<b>ES   COLOCANDO LOS PARLANTES</b>	<b>NL   PLAATSEN VAN DE SPEAKERS</b>	<b>RU   РАСМЕЩЕНИЕ ДИНАМИКОВ</b>	<b>SV   PLACERING AV HÖGTALARENA</b>
<p>For best sound clarity, place the speakers directly opposite and close as possible to the ears. Helmets with deep recesses may require padding to bring the speakers closer for ideal positioning.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Attach Velcro Pads to the helmet's inner padding.</li> <li>Cross the long speaker wire over the center of the helmet to enhance FM radio reception.</li> </ol> <p>Using two speakers inside the helmet may be prohibited in certain jurisdictions. Both speakers on one side of the helmet.</p>	<p>Für optimale Klangqualität positionieren Sie die Lautsprecher direkt gegenüber und nahe der Ohren. Für Helme mit tiefen Mulden empfehlen wir die Verwendung einer kleinen Aufsteckung, wie die Lautsprecherklettbande, die Lautsprecher näher zum Kontakt bringen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Klettbande an die Helminnenfütterung anbringen.</li> <li>Das lange Lautsprecherkabel über die Mitte des Helms ziehen, um den UKW-Radiosenderempfang zu verbessern.</li> </ol> <p>Die Benutzung von zwei Lautsprechern im Helm ist in verschiedenen Regionen und Ländern untersagt. In solchen Fällen empfehlen wir beide Lautsprecher auf nur einer Helmsseite zu positionieren.</p>	<p>Pour une meilleure précision, placez les écouteurs opposés à un autre et près des oreilles. Des casques avec des renfoncements plus profonds nécessitent un rembourrage pour permettre un meilleur positionnement des écouteurs.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Attachez les Velcros à l'intérieur du Casque.</li> <li>Évitez de passer le long fil de la ligne de la partie cotée du casque pour améliorer la réception de la radio FM.</li> </ol> <p>L'usage de deux écouteurs dans le casque peut être interdit dans certaines juridictions. Si c'est le cas, faites rentrier le long cordon de l'écouteur sous le rembourrage du casque.</p>	<p>Per sentire il suono più chiaro, auricolari direttamente opposti e vicini alle orecchie. Nei caschi con rilievi profondi, può essere necessario aggiungere un tampone per far sì che gli auricolari siano in una posizione ideale.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Attaccare i cuscinetti di Velcro alla parte interna del casco.</li> <li>Sistemare il cavo del microfono nel modo che attraversi il centro del casco per una migliore ricezione della radio FM.</li> </ol> <p>Usare due auricolari nel casco può essere proibito in certe giurisdizioni. In questo caso, infilare l'auricolare lungo del filo, debajo del acolchado del casco.</p>	<p>Para maior clareza, coloque os alto-falantes próximos aos ouvidos. Capacetes com reentrâncias mais profundas podem necessitar de forração de lã para melhorar os alto-falantes.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Fixe as tiras de velcro dentro do capacete.</li> <li>Encaminhe o fio longo do alto-falante para o lado do capacete do sinal de FM.</li> </ol> <p>Alguns locais podem ou não permitir o uso de dois alto-falantes de uma só vez. Em alguns casos, colocar o fio do alto-falante dentro do capacete.</p>	<p>Voor optimale helderheid tegenover en dichtbij uw oren. Als uw helm diepe uithollingen heeft kan het nodig zijn om de eerst op te vullen om zo de speakers dicht bij de ideale positie te brengen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Plak de klettbandstukjes vast op de binnenkant van de helm.</li> <li>Laat de lange speakerkabel over het midden van de helm lopen naar de andere kant van de helm voor een betere ontvangst van de FM-radio.</li> </ol> <p>In sommige landen kan het gebruik van twee luidsprekers in een helm voor de wet verboden zijn. In zulke gevallen stop u de luidspreker met de lange draad onder de binnenbekleding van de helm.</p>	<p>Два динамика следует располагать прямо напротив и как можно ближе к ушам. Для шлемов с глубокими углублениями может потребоваться дополнительная прокладка для идеального расположения динамиков.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Приклеивайте крепления-липучки к внутренней стороне шлема.</li> <li>Проложите длинный шнур динамика через центр шлема, чтобы улучшить прием радиосигнала.</li> </ol> <p>В некоторых странах использование двух динамиков в шлеме может быть запрещено законом. В таких случаях разместите оба динамика на одной стороне шлема.</p>	<p>För bästa ljud, placera högtalarna mitt emot och nära örat. hjälm med stora fördjupningar kan behöva extra vaddering för att högtalarna ska komma närmare den ideala positioneringen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Fäst klettbandrekladdarna på innsidan av hjälmen.</li> <li>Korsa den långa högtalarkabeln över mitten av hjälmen för att förstärka FM-radions mottagning.</li> </ol> <p>Användningen av två högtalare i hjälmen kan vara förbjudet i vissa länder. I sådana fall rekommenderar vi att du använder två högtalare på samma sida av hjälmen.</p>



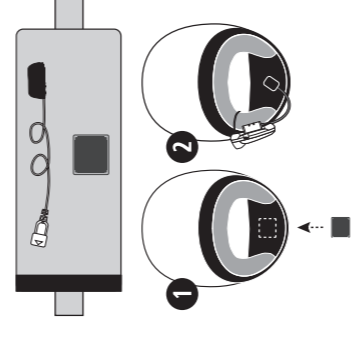
<b>EN   POSITIONING THE HYBRID MICROPHONE</b>	<b>DE   HYBRID-MIKROFON ANBRINGEN</b>	<b>FR   PLACER LE MICROPHONE HYBRIDE</b>	<b>IT   SISTEMAZIONE DEL MICROFONO IBRIDO</b>	<b>ES   POSICIONANDO EL MICROFONO HIBRIDO</b>	<b>NL   DE HYBRIDE MICROFON PLAATSEN</b>	<b>RU   РАСПОЛОЖЕНИЕ ГИБРИДНОГО МИКРОФОНА</b>	<b>SV   PLACERING AV HYBRIDMIKROFONEN</b>
<p>Open the lining between the helmet's inner padding and the Hybrid Microphone in place. Attach the Microphone to the Velcro pad.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Adjust the location so that the microphone is located opposite the center of your mouth.</li> </ol>	<p>Öffnen Sie das Futter zwischen den Velcro-Polstern. Bringen Sie das Hybrid-Mikrofon an die Position zu bringen. Befestigen Sie das Mikrofon am Velcro-Polster.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Passen Sie die Position so an, dass das Mikrofon der Mitte Ihres Mundes gegenüber steht.</li> </ol>	<p>Ouvrez la doublure dans le rembourrage intérieur du Casque. Utilisez le Velcro pour maintenir le microphone hybride en place. Fixez le microphone à la bande Velcro.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Adjustez l'emplacement afin de bien placer le microphone en face du centre de votre bouche.</li> </ol>	<p>Aprire la fodera tra l'imbroccatura interna del casco. Collegare il Velcro al microfono per tenere il microfono ibrido al suo posto. Attaccare il microfono al cuscinetto di Velcro.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Sistemare la posizione in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca.</li> </ol>	<p>Abra o forro entre o acolchoamento interno do capacete. Coloque o Microfone no lugar. Ajuste a posição de forma que o microfone fique em frente do centro de sua boca.</p>	<p>Duw de twee lagen van de binnenbekleding van de helm. Gebruik het klettbandkussenje om de hybride microfoon op zijn plaats te houden. Verbind de microfoon met het klettbandkussenje. Verschuijb de microfoon het midden van uw mondzijt.</p>	<p>Раздвиньте слои шлема. Используйте липучку фиксации гибридного микрофона. Прикрепите микрофон к липучке.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте расположение таким образом, чтобы микрофон находился напротив центра вашего рта.</li> </ol>	<p>Öppna fodret mellan hjälmen och inre padding. Använd klettband för att hålla hybridmikrofonen på plats. Fäst karborer på mikrofonen på karborer på en. Anpassa placeringen så att mikrofonen är positionerad mitt emot mitten av din mun.</p>



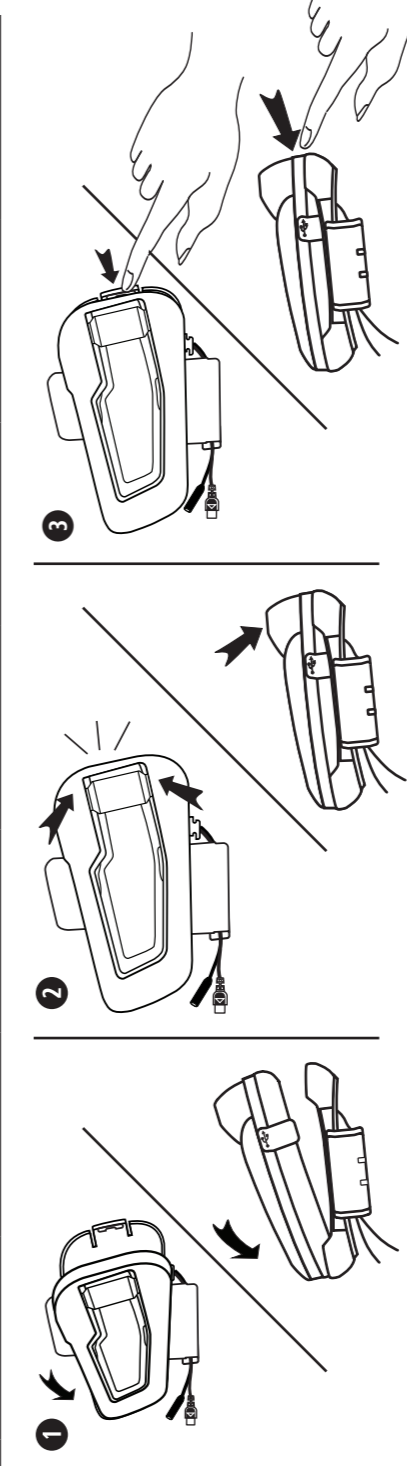
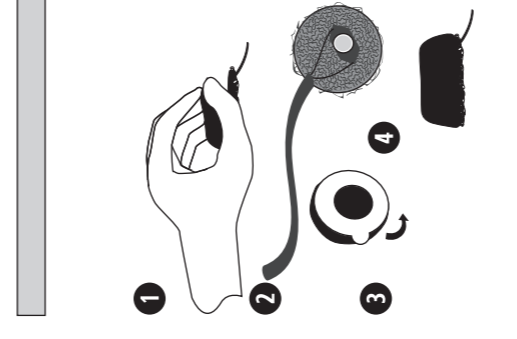
<b>EN   CHANGING THE MICROPHONE TYPE</b>	<b>DE   DAS RICHTIGE MIKROFON WÄHLEN</b>	<b>FR   CHANGER DE TYPE DE MICROPHONE</b>	<b>IT   MODIFICA DEL TIPO DI MICROFONO</b>	<b>ES   CAMBIAR EL TIPO DE MICROFONO</b>	<b>NL   MICROFOONTYPE WISSELLEN</b>	<b>RU   ИЗМЕНЕНИЕ ТИПА МИКРОФОНА</b>	<b>SV   BYTTE AV MIKROFONTYP</b>
<p>Removing</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Attaching</li> </ol>	<p>Entfernen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Anbringen</li> </ol>	<p>Démontage</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Montage</li> </ol>	<p>Rimozione</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Montaggio</li> </ol>	<p>Desmontar</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Montaje</li> </ol>	<p>Verwijderen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vastmaken</li> </ol>	<p>Отсоединение</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Присоединение</li> </ol>	<p>Borttagning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Fästställning</li> </ol>



<b>EN   POSITIONING THE CORDED MICROPHONE</b>	<b>DE   KABELMIKROFON POSITIONIEREN</b>	<b>FR   POSITIONNEZ LE MICROPHONE FILAIRE</b>	<b>IT   POSIZIONAMENTO DEL MICROFONO CABLATO</b>	<b>ES   POSICIONANDO EL MICROFONO CON CABLE</b>	<b>NL   DRAADMICROFOON PLAATSEN</b>	<b>RU   РАСПОЛОЖЕНИЕ КАБЕЛЬНОГО МИКРОФОНА</b>	<b>SV   POSITIONERNA SLADDMIKROFONEN</b>	
<p>Attach Velcro to inside front of helmet.</p> <p>The Corded Microphone can be used with Full-face helmets only (not Modular helmets).</p> <p>Some helmets with air vents may require the mic to be repositioned if mic audio is affected.</p>	<p>Kleber schilfen innen am Helm anbringen. Das Kabelmikrofon kann nur bei Integralhelmen (nicht bei Jethelmen) verwendet werden.</p> <p>Bestimmte, mit Belüftung ausgestattete Helme, benötigen eine Neujustierung des Mikrofon, in solchen Fällen sollte das Mikrofon erneut justiert werden.</p>	<p>Attachez le Velcro à l'intérieur, à l'avant du casque. Le microphone filaire peut être utilisé avec des casques à casques modulaires.</p> <p>Certains casques avec des fentes de ventilation peuvent exiger un repositionnement de micro si le micro audio est affecté.</p>	<p>Attaccare il Velcro alla parte interna anteriore del casco. È possibile usare il microfono cablat solo con caschi integrali (non caschi modulari).</p> <p>Con alcuni caschi con fessure di ventilazione può essere necessario sistemare nuovamente il microfono se il suono del microfono ne è influenzato.</p>	<p>Fixe o Velcro no interior do capacete. O microfone com fio pode ser usado somente em capacetes fechados (não nos modulares).</p> <p>Alguns capacetes que tenham respiradores de ventilação podem exigir a reposição do microfone, caso a qualidade de áudio seja afetada.</p>	<p>Plak klettband aan de binnenkant van de voorkant van de helm. De draadmicrofoon kunt u alleen gebruiken bij integraalhelmen (niet bij systeemhelmen).</p> <p>På hjälm med luftventiler kan det hända att mikrofonen måste sättas tillbaka på plats, ifall den rubbats.</p>	<p>Установите крепление-липучку на внутреннюю переднюю часть шлема. Кабельный микрофон можно использовать только со шлемом с закрытыми вентиляционными отверстиями (не со шлемами с вентиляционными отверстиями).</p> <p>На hjälm med luftventiler kan det hända att mikrofonen måste sättas tillbaka på plats, ifall den rubbats.</p>	<p>En sätts i förhållande till innsidan av hjälmen fram. Sladdmikrofon kan endast användas med integralhjälm (ej med systemhjälm).</p> <p>På hjälm med luftventiler kan det hända att mikrofonen måste sättas tillbaka på plats, ifall den rubbats.</p>	<p>Fäst klettbandet på insidan av hjälmen fram. Sladdmikrofon kan endast användas med integralhjälm (ej med systemhjälm).</p> <p>På hjälm med luftventiler kan det hända att mikrofonen måste sättas tillbaka på plats, ifall den rubbats.</p>



<b>EN   REPLACING THE MICROPHONE SPONGE</b>	<b>DE   AUSTAUSCHEN DES MIKROFONKAPPELS FÜR DAS KABELMIKROFON</b>	<b>FR   REMPLACER LA BONNETTE DU MICROPHONE FILAIRE</b>	<b>IT   SOSTITUZIONE DELLA BONNETTA DEL MICROFONO CABLATO</b>	<b>ES   REEMPLAZANDO EL MICROFONO CON CABLE</b>	<b>NL   VERVANGEN VAN DE WINDBESCHERMER VANDE DRAADMICROFOON</b>	<b>RU   ЗАМЕНА ПУХОВОЙ ЗАЩИТЫ КАБЕЛЬНОГО МИКРОФОНА</b>	<b>SV   ATT BYTTA UT FÖNENS MUFF</b>	
<p>A replacement corded microphone should be provided for future use should you need it.</p> <p>The wires to the microphone are delicate. Avoid touching them.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pinch and pull existing microphone sponge</li> <li>Carefully remove the existing sponge</li> <li>Remove protective backing sheet from replacement sponge</li> <li>Carefully attach the new sponge to the microphone</li> </ol>	<p>Eine Ersatzschäumkappe ist mit dem Mikrofon geliefert. Die Mikrofonleitungen sind empfindlich. Bitte nicht berühren.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die vorhandene Mikrofon-Schäumkappe abziehen</li> <li>Die vorhandene Mikrofon-Schäumkappe vorsichtig abheben.</li> <li>Schutzfolie der Ersatzschäumkappe abziehen</li> <li>Neue Schäumkappe vorsichtig am Mikrofon anbringen</li> </ol>	<p>Une bonnette de microphone filaire est fournie pour un usage futur, si nécessaire.</p> <p>Les câbles du microphone sont fragiles. Évitez de les toucher.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pincez et tirez la bonnette actuelle du microphone</li> <li>Retirez-la délicatement</li> <li>Retirez la pellicule protectrice de la bonnette de remplacement</li> <li>Attachez avec précaution la nouvelle bonnette sur le microphone</li> </ol>	<p>È fornita una spugnetta di ricambio per il microfono cablato per uso futuro nel caso si renda necessaria.</p> <p>I fili che collegano il microfono sono delicati. Evitare di toccarli.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Afferrare e tirare la vecchia spugnetta del microfono</li> <li>Rimuovere con attenzione la spugnetta vecchia</li> <li>Retirare la hoja de respaldo protectora de la spugnetta di ricambio</li> <li>Collocare con attenzione la spugnetta nuova al microfono</li> </ol>	<p>Una esponja de recambio para el microfono con cable se suministra en caso de necesidad, para utilizarla en un futuro.</p> <p>Los cables del microfono son muy delicados. Evite tocarlos.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Apriete y saque la esponja del microfono actual</li> <li>Cuidadosamente retire la actual esponja</li> <li>Retire la hoja de respaldo protectora de la esponja de recambio</li> <li>Cuidadosamente fije la esponja nueva al microfono</li> </ol>	<p>Een reserve schuimrubberen draadmicrofoon voor later is meegeleverd.</p> <p>De draden naar de microfoon zijn delicaat. Vermijd aanraking.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Knijp in de windbeschermers van de microfoon en trek hem eraf</li> <li>Verwijder zo voorzichtig de oude windbeschermers</li> <li>Verwijder het dunne laagje plastic van de reserve windbeschermers</li> <li>Bevestig nu de nieuwe windbeschermers aan de microfoon</li> </ol>	<p>Зарезервированная пуховая защита микрофона прилагается в комплекте в случае, если вам потребуется ее заменить в будущем.</p> <p>Провода микрофона очень тонкие. Старайтесь к ним не прикасаться.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Защитните и потяните существующую микрофонную пуховую защиту</li> <li>Аккуратно снимите существующую пуховую защиту</li> <li>Снимите защитную пленку с запасной пуховой защиты</li> <li>Аккуратно установите новую пористую защиту на микрофон</li> </ol>	<p>En sätts i förhållande till innsidan av hjälmen fram. Sladdmikrofon kan endast användas med integralhjälm (ej med systemhjälm).</p> <p>På hjälm med luftventiler kan det hända att mikrofonen måste sättas tillbaka på plats, ifall den rubbats.</p>	<p>En sätts i förhållande till innsidan av hjälmen fram. Sladdmikrofon kan endast användas med integralhjälm (ej med systemhjälm).</p> <p>På hjälm med luftventiler kan det hända att mikrofonen måste sättas tillbaka på plats, ifall den rubbats.</p>



<b>EN   ATTACHING AND REMOVING THE UNIT</b>	<b>DE   ANBRINGEN UND ABLÖSEN DER EINHEIT</b>	<b>FR   L'ATTACHEMENT ET L'ENLÈVEMENT DE L'UNITÉ</b>	<b>PT   INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DA UNIDADE</b>	<b>SV   FÄST OCHTA BORT DIN ENHETEN</b>
<p>ATTACHING:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Insert the front of the unit (with the pin section) into the back plate first</li> <li>Push above and below the roller-wheel to click the unit into place</li> </ol> <p>REMOVING:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Press the tab to release the unit</li> </ol>	<p>ANBRINGEN:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Insert the front of the unit (with the pin section) into the back plate first</li> <li>Push above and below the roller-wheel to click the unit into place</li> </ol> <p>ABLÖSEN:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Press the tab to release the unit</li> </ol>	<p>ATTACHER:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Insérez l'avant de l'appareil (côté broche) d'abord dans la plaque arrière</li> <li>Pressez doucement sur l'arrière de l'appareil afin de le clipser à sa place</li> </ol> <p>ENLEVER:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur la languette pour libérer l'appareil</li> </ol>	<p>INSTALAÇÃO:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Insira primeiro a parte dianteira da unidade (com a seção do pino) dentro da Placa Traseira</li> <li>Empurre a parte de trás da unidade gentilmente para baixo para encaixá-la no lugar</li> </ol> <p>REMOÇÃO:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pressione a lingueta para liberar a unidade</li> </ol>	<p>FÄST:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Sätt först in enhetens främre del (med pin-sektionen) i bakplattan</li> <li>Tryck försiktigt på enhetens baksida tills den kommer på plats med ett klick</li> </ol> <p>BORT:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tryck på filiken för att ta ut enheten</li> </ol>



www.cardosystems.com  
support@cardosystems.com

USA & Canada: 1-800-488-0363  
International: +49 89 450 36819

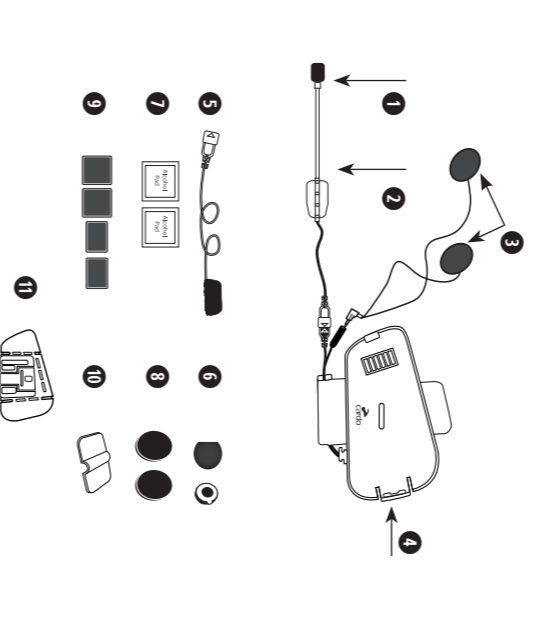
# scalarider™ PACKTALK™



## Installation Guide

English Italiano Nederlands Deutsch Español Русский Français Português Svenska

### CONTENTS OF BOX



ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS
<b>CONTENTS OF BOX</b> 1 Noise canceling microphone 2 Hybrid Microphone 3 Two speakers 4 Release Tab 5 Corded Microphone 6 Replacement Microphone Sponges 7 Pre-moistened Alcohol Pads 8 Speaker Booster Pads 9 Hybrid Mic Clip 10 Handplate 11 Microphone	<b>INHALT LIEFERKARTON</b> 1 Rauschbreuzerendes Mikrofon 2 Hybrid Mikrofon 3 Zwei Lautsprecher 4 Entriegelungslasche 5 Corded Mikrofon 6 Ersatz Mikrofon- Schaumkappen 7 Feuchttücher 8 Lautsprecher-Unterlage 9 Klettverschlusspads 10 Hybrid-Mikrofonclip 11 Handplatte	<b>CONTENU DU COFFRET</b> 1 Microphone à réduction de bruit 2 Microphone hybride 3 Deux écouteurs 4 Onglet de déverrouillage 5 Microphone filaire 6 Bonnettes de remplacement pour microphone 7 Lingettes humides 8 Cossinets pour écouteurs 9 Velcro autocollants 10 Agrafe pour microphone hybride 11 Plaque adhésive
<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b> 1 Microfono con annullamento del rumore 2 Microfono ibrido 3 Due altoparlanti 4 Linguetta di rilascio 5 Microfono cablo 6 Spugne di ricambio per il microfono 7 Salviette pre-umidificate 8 Custonetti per auricolare di rinfresco 9 Custonetti di Velcro 10 Fermoclip del Microfono ibrido 11 Pannello adesivo	<b>CONTENIDO DEL ESTUQUE DE VENTA</b> 1 Microfono con cancelación de ruido 2 Microfono híbrido 3 Dos altavoces 4 Pestana de Liberación 5 Microfono con cable 6 Espumas de reemplazo para el microfono 7 Toallitas ya humedecidas 8 Almohadillas para elevar los Altoparlantes 9 Almohadillas de Velcro 10 Clip de Microfono ibrido 11 Placa adhesiva	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfone com abafador de ruído 2 Microfone híbrido 3 Dois alto-falantes 4 Patilha para remoção do módulo 5 Microfone com fio 6 Espumas sobresselantes do microfone 7 Lenços pré-umedecidos 8 Amplificadores para os alto-falantes 9 Tiras de Velcro 10 Sapoleta para fixação do microfone 11 Placa adesiva
<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b> 1 Microfono con annullamento del rumore 2 Microfono ibrido 3 Due altoparlanti 4 Linguetta di rilascio 5 Microfono cablo 6 Spugne di ricambio per il microfono 7 Salviette pre-umidificate 8 Custonetti per auricolare di rinfresco 9 Custonetti di Velcro 10 Fermoclip del Microfono ibrido 11 Pannello adesivo	<b>CONTENIDO DEL ESTUQUE DE VENTA</b> 1 Microfono con cancelación de ruido 2 Microfono híbrido 3 Dos altavoces 4 Pestana de Liberación 5 Microfono con cable 6 Espumas de reemplazo para el microfono 7 Lenços pré-umedecidos 8 Amplificadores para os alto-falantes 9 Tiras de Velcro 10 Sapoleta para fixação do microfone 11 Placa adesiva	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfone com abafador de ruído 2 Microfone híbrido 3 Dois alto-falantes 4 Patilha para remoção do módulo 5 Microfone com fio 6 Espumas sobresselantes do microfone 7 Lenços pré-umedecidos 8 Amplificadores para os alto-falantes 9 Tiras de Velcro 10 Sapoleta para fixação do microfone 11 Placa adesiva
<b>DE INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> 1 Lawaaijafisierende microfoon 2 Hybride microfoon 3 Twee speakers 4 Ontgrendelingsleeg 5 Draadmicrofoon 6 Reserve schuimrubbers voor windschermers voor de microfoon 7 Vochtige doekjes 8 Spekers op de kussentjes om de kussentjes af te koelen 9 Kittenplafondleisters 10 Klem voor hybride microfoon 11 Jijmplate	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfono c шумоподавлением 2 Гибридный микрофон 3 Два динамика 4 Пластина для освобождения модуля 5 Кабельный микрофон 6 Резервная защита для микрофона 7 Смоченные в спиртовом растворе салфетки 8 Прокладки под динамики 9 Крепления-липучки 10 Крепление для гибридного микрофона 11 Крепкие пластины	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfono c шумоподавлением 2 Гибридный микрофон 3 Два динамика 4 Пластина для освобождения модуля 5 Кабельный микрофон 6 Резервная защита для микрофона 7 Смоченные в спиртовом растворе салфетки 8 Прокладки под динамики 9 Крепления-липучки 10 Крепление для гибридного микрофона 11 Крепкие пластины
<b>DE INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> 1 Lawaaijafisierende microfoon 2 Hybride microfoon 3 Twee speakers 4 Ontgrendelingsleeg 5 Draadmicrofoon 6 Reserve schuimrubbers voor windschermers voor de microfoon 7 Vochtige doekjes 8 Spekers op de kussentjes om de kussentjes af te koelen 9 Kittenplafondleisters 10 Klem voor hybride microfoon 11 Jijmplate	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfono c шумоподавлением 2 Гибридный микрофон 3 Два динамика 4 Пластина для освобождения модуля 5 Кабельный микрофон 6 Резервная защита для микрофона 7 Смоченные в спиртовом растворе салфетки 8 Прокладки под динамики 9 Крепления-липучки 10 Крепление для гибридного микрофона 11 Крепкие пластины	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfono c шумоподавлением 2 Гибридный микрофон 3 Два динамика 4 Пластина для освобождения модуля 5 Кабельный микрофон 6 Резервная защита для микрофона 7 Смоченные в спиртовом растворе салфетки 8 Прокладки под динамики 9 Крепления-липучки 10 Крепление для гибридного микрофона 11 Крепкие пластины

### EN INTRODUCTION

This installation guide will help you to attach the Audio Kit to your motorcycle helmet and set up the microphone and speakers. We wish you a great **scalarider** experience!

Attach the scalar rider Audio Kit to your helmet using the metal clip (Option A) or the glue plate (Option B).

### IT INTRODUZIONE

Questa guida all'installazione ti aiuterà a attaccare il kit audio al tuo casco per motocicletta e a impostare il microfono e gli altoparlanti. Ti auguriamo un'ottima esperienza con lo scalarider!

Fixare il kit audio dello scalar rider al casco usando la clip di metallo (opzione A) o la piastrina adesiva (Opzione B).

### NL TER INTRODUCTIE

Deze montagegids legt uit hoe u uw Audio Kit aan uw motorhelm moet bevestigen, en de microfoon en speakers installeert. We wensen u een geweldige tijd met de scalarider!

Bevestig de scalar rider Audio Kit aan uw helm met de metalen clip (optie A) of de lijmplaat (optie B).

### DE EINFÜHRUNG

Die Gebrauchsanleitung wird Ihnen beim Anbringen des Kits am Helm und beim Positionieren des Mikrofons und der Lautsprecher behilflich sein. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem scalarider.

Befestigen Sie das scalar rider Audio Kit an Ihrem Helm mit der Standard-Rückspalte (Abschnitt A) oder einer der Klebeflächen (Abschnitt B).

### ES INTRODUCCIÓN

Esta guía de instalación le ayudará a sujetar el Kit de Audio en su casco de motocicleta y colocar el microfono y los altavoces. ¡Le deseamos una fabulosa vivencia scalarider!

Coloque el Kit de Audio scalar rider en su casco usando la pinza de metal (Opción A) o la placa adhesiva (Opción B).

### RU ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство по установке поможет вам прикрепить аудио устройство к шлему мотоцикла и динамик и установить микрофон и динамики. Желаем вам приятного пользования отеческой scalar rider!

Прикрепите аудио устройство scalar rider к шлему шлема, используя металлический зажим (опция А) или клейкую пластину (опция В).

### FR INTRODUCTION

Ce guide d'installation vous aidera à installer le kit audio à votre casque de moto. Nous vous souhaitons de profiter au maximum de l'expérience scalarider!

Fixez le kit audio sur votre casque en utilisant la clip métallique (Option A) ou la plaque adhésive (Option B).

### PT INTRODUÇÃO

Este guia de instalação irá auxiliá-lo a fixar o Kit de Audio em seu capacete e configurar os alto-falantes e o microfone. Desejamos a você uma excelente experiência scalarider!

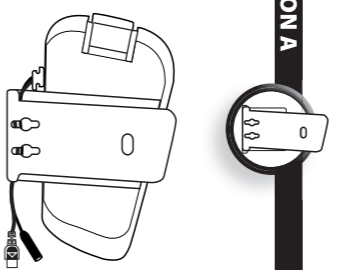
Fixe o Kit de Audio scalar rider em seu capacete utilizando o grampo metálico (Opção A) ou a placa adesiva (Opção B).

### SV INTRODUKTION

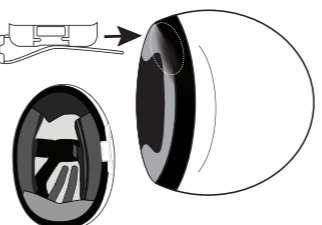
Den här installationsguiden hjälper dig att sätta fast audio-kitet på din motorcykelhelm och rigga upp mikrofon och högtalare. Vi hoppas att du kommer att uppleva mycket roligt med din scalarider!

Sätt fast ditt scalar rider Audio Kit på din hjälm genom att använda metallspännet (Val A) eller klistertäpnan (Val B).

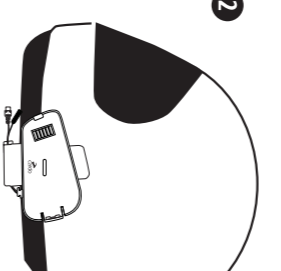
### OPTION A



1

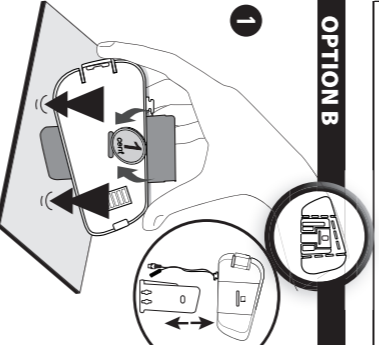


2

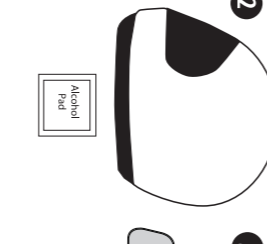


<b>EN   OPTION A - USING THE METAL CLIP</b> 1 Push the Back Plate between the helmet's outer shell and inner padding 2 Adjust the location so that the microphone can be located opposite the center of your mouth	<b>DE   ABSCHNITT A - KLEMMHALTERUNG VERWENDEN</b> 1 Schieben Sie die Rückplatte zwischen Aussen- und Innenverkleidung des Helms 2 Positionieren Sie sie so, dass das Mikrofon gegenüber der Mitte des Mundes befindet	<b>FR   OPTION A - UTILISEZ LE CLIP METALLIQUE</b> 1 Faites glisser le clip entre le rembourrage interne et la coque externe du casque 2 Ajustez l'emplacement pour que le microphone se trouve devant votre bouche
<b>IT   OPZIONE A - USO DELLA CLIP DI METALLO</b> 1 Premere il pannello posteriore fra la calotta esterna del casco e l'imbottitura interna 2 Regolare la posizione del microfono in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca	<b>ES   OPCIÓN A - USANDO LA PINZA DE METAL</b> 1 Empuje la piza trasera entre la capota exterior del casco y el acolchado interno 2 Ajuste la ubicación de la grabadora para que el microfono este situado en frente de su boca	<b>PT   OPÇÃO A - UTILIZANDO O GRAMPO METÁLICO</b> 1 Deslize a placa trasera entre a forração interna e o casco externo do capacete 2 Ajuste a localização do grampo para que o microfone fique em frente e no centro de sua boca
<b>NL   OPTIE A - MET DE METALEN CLIP</b> 1 Duw de achterplaat tussen de buitenschal en de binnenvoering van de helm 2 Verschuif de klem tot de microfoon zich midden voor uw mond bevindt	<b>RU   ОПЦИЯ А - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКОГО ЗАЖИМА</b> 1 Вставьте заднюю пластину между прокладкой и внешним корпусом шлема 2 Отрегулируйте расположение крепления таким образом, чтобы микрофон был расположен перед центром вашего рта	<b>SV   VAL A - ANVÄNDNING AV METALLSPÄNNET</b> 1 Tryck in bakplattan mellan hjälmens yttre skal och vadderingen 2 Justera fästets placering så att mikrofonen placeras mitt framför munnen

### OPTION B



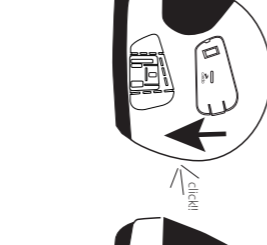
1



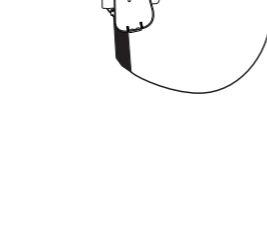
2



3



4



5



<b>EN   OPTION B - USING THE GLUE PLATE</b> 1 While the Audio Kit to your helmet when the metal clip cannot be used. 2 Apply the Alcohol Pad to clean the exact spot on the helmet. 3 Peel off protective backing sheet. 4 Make sure that the glue plate is the right way up, place it on the helmet and press for 15 seconds. Allow the glue to dry for 24 hours. 5 Slide the back plate into position on the glue plate.	<b>DE   ABSCHNITT B - DIE KLEBEPLATZE VERWENDEN</b> 1 Anheften des Audio-Kits an den Helm, wenn die Standard-Rückplatte nicht verwendet werden kann. 2 Nutzung der Klebefläche erfolgt auf sauberem, glattem und unstrukturiertem Helm. 3 Die Schutzfolie abziehen. 4 15 Sekunden lang andrücken. Klebstoff 24 Stunden lang trocknen lassen. 5 Die Schutzfolie abziehen.	<b>FR   OPTION B - UTILISEZ LA PLAQUE ADHESIVE</b> 1 Collez le kit audio sur votre casque quand l'option A du clip est pas utilisable. 2 Appliquez le tampon alcoolique sur le point exact de votre casque. 3 Retirez la feuille protectrice. 4 Vérifiez à ce que la plaque adhésive soit dans le bon sens et pressez pendant 15 secondes. Laissez sécher pendant 24 heures. 5 Faites glisser la plaque arrière sur la plaque adhésive.
<b>IT   OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA</b> 1 Incollare il kit audio sul casco quando non è possibile usare il metodo standard del pannello posteriore. 2 Applicare il kit audio sul casco quando non è possibile usare il metodo standard del pannello posteriore. 3 Usare l'Alcohol Pad to clean the exact spot on the helmet. 4 Peel off protective backing sheet. 5 Make sure that the glue plate is the right way up, place it on the helmet and press for 15 seconds. Allow the glue to dry for 24 hours. 6 Slide the back plate into position on the glue plate.	<b>ES   OPCIÓN B - UTILIZANDO LA PLACA AUTOADHESIVA</b> 1 Incollar el kit de audio al casco, cuando el Método A estándar de la Placa Trasera no puede ser utilizado. 2 Usar el alcohol para limpiar el punto exacto en el casco. 3 Quitar la hoja de respaldo protectora. 4 Asegurarse que la placa adhesiva esté en la dirección correcta, colocarla sobre el casco y presione 15 segundos. Deje secar el adhesivo 24 horas. 5 Deslice la Placa Trasera a su lugar en la Placa Adhesiva.	<b>PT   OPÇÃO B - USANDO A PLACA ADESIVA</b> 1 Adhiera o kit de áudio em seu capacete quando não for possível utilizar o método da placa traseira. 2 Utilize o álcool para limpar o ponto exato no capacete. 3 Remova a folha protetora. 4 Certifique-se de que a Placa Adesiva esteja na posição correta para colar, fixe no capacete e pressione por 15 segundos. Deixe a cola secar por 24 horas. 5 Deslize a Placa Traseira sobre a Placa Adesiva na posição.
<b>NL   OPTIE B - GEBRUIKMAKEN VAN DE LIJMPLAAT</b> 1 Plim het audioapparaat vast aan uw helm als de standaardmanier niet de achterplaat niet gebruikt kan worden. 2 Gebruik het alcoholvloeistof om de exacte plek op de helm schoon te maken. 3 Haal het beschermende achterplaatje eraf. 4 Zorg ervoor dat de lijmplaat de juiste kant op is, plaats het op de helm en druk hem 15 seconden aan. Laat de lijm 24 uur drogen. 5 Schuif de achterplaat op zijn plaats op de lijmplaat.	<b>RU   ОПЦИЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ</b> 1 Прикрепите аудио устройство к шлему, если невозможно использовать стандартный метод крепления к спинке шлема. 2 Используйте спирт для очистки точного места на шлеме. 3 Снимите защитную пленку с клейкой поверхности пластины. 4 Убедитесь, что клейкая пластинка расположена верно, нанесите ее на шлем и нажмите на нее в течение 15 секунд. Дайте клею высохнуть в течение 24 часов. 5 Вставьте заднюю пластину в клейкую пластину.	<b>SV   VAL B - ANVÄND DEN SJÄLVKÄLLANDE PÅSTÄN</b> 1 Klistra fast audio-kitet på din hjälm när standardmetoden med bakplattan inte kan tillämpas. 2 Använd alkoholvatten för att rengöra den exakta platsen på hjälmen. 3 Ta bort skyddsfilmerna. 4 Se till att klistertäpnan har rätt sida upp, sätt den sedan på hjälmen och håll emot i 15 sekunder. Låt klistretorka i 24 timmar. 5 Dra bakplattan till sin plats på klistertäpnan.
<b>DE INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> 1 Lawaaijafisierende microfoon 2 Hybride microfoon 3 Twee speakers 4 Ontgrendelingsleeg 5 Draadmicrofoon 6 Reserve schuimrubbers voor windschermers voor de microfoon 7 Vochtige doekjes 8 Spekers op de kussentjes om de kussentjes af te koelen 9 Kittenplafondleisters 10 Klem voor hybride microfoon 11 Jijmplate	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfono c шумоподавлением 2 Гибридный микрофон 3 Два динамика 4 Пластина для освобождения модуля 5 Кабельный микрофон 6 Резервная защита для микрофона 7 Смоченные в спиртовом растворе салфетки 8 Прокладки под динамики 9 Кittenplafondleisters 10 Klem voor hybride microfoon 11 Jijmplate	<b>CONTENIDO DA EMBALAGEM</b> 1 Microfono c шумоподавлением 2 Гибридный микрофон 3 Два динамика 4 Пластина для освобождения модуля 5 Кабельный микрофон 6 Резервная защита для микрофона 7 Смоченные в спиртовом растворе салфетки 8 Прокладки под динамики 9 Кittenplafondleisters 10 Klem voor hybride microfoon 11 Jijmplate